



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPIO JOTRAP - JOTRAP STETHOSCOPES STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTRAP ESTETOSCOPIOS JOTRAP - ESTETOSCÓPIO JOTRAP JOTRAP STETHOSCOPE - JOTRAP SZTETOSZKÓP STETOSKOPY JOTRAP - STETOSKOP JOTRAP STETOSCOAPE JOTRAP - JOTRAP STETHOSCOPEN JOTRAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTRAP ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTRAP - JOTRAP السمعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصناعية والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

**32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587**



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



CH REP

Medicare AG, Hauptstr. 51
5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

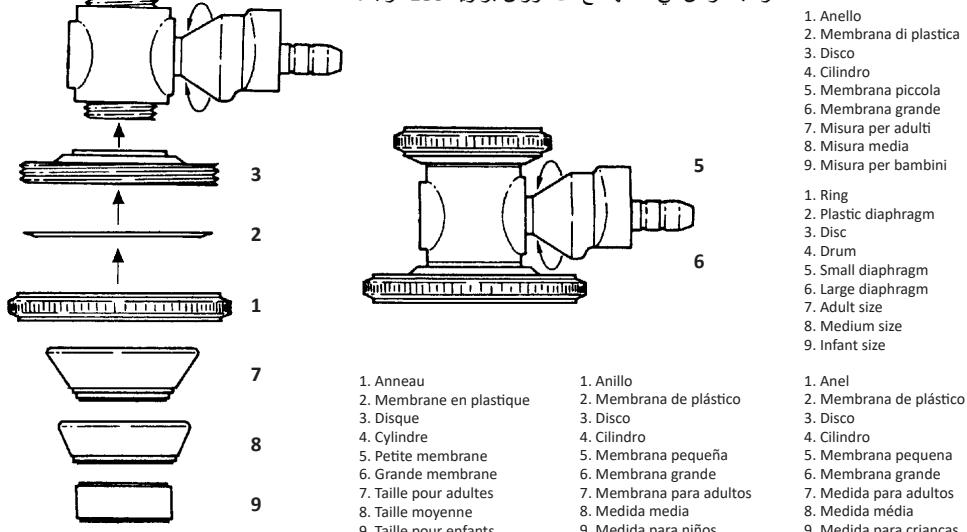
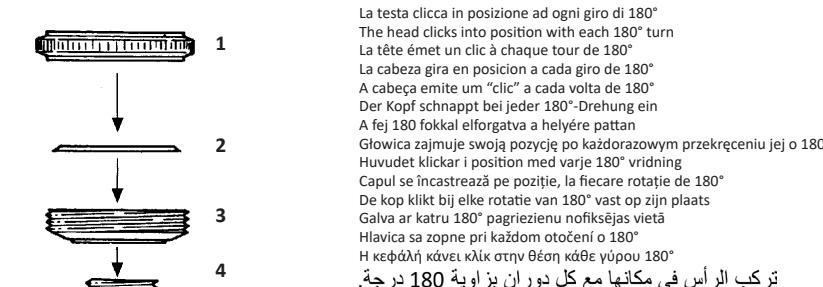
UK REP

Maclin Power Ltd, 20 Wenlock
Road, London, N1 7GU England,
United Kingdom

LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE

STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE

BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PÂLNIEI DE STRUCTUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPOA UZBŪVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAŠKEYH TOY ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر



1. Ring
2. Kunststoffmembran
3. Scheibe
4. Trommel
5. Kleine Membran
6. Große Membran
7. Erwachsenengröße
8. Mittlere GröÙe
9. Kindergröße

1. Gyűrű
2. Műanyag membrán
3. Tányér
4. Törzs
5. Kis membrán
6. Nagy membrán
7. Felnőtt méret
8. Közepes méret
9. Gyermek méret

1. Ring
2. Plastic membraan
3. Schijf
4. Cilinder
5. Kleine membraan
6. Grote membraan
7. Maat voor volwassenen
8. Gemiddelde maat
9. Maat voor kinderen

1. Gredzens
2. Plastmasas membrána
3. Diski
4. Cilindri
5. Maza membrána
6. Lielā membrána
7. Izmērs pieaugušajiem
8. Vidējs izmērs
9. Izmērs bērniem

1. Pierścieni
2. Plastikowa głowica
3. Dysk
4. Beben
5. Mata głowica
6. Duża głowica
7. Rozmiar dla dorosłych
8. Rozmiar średni
9. Rozmiar dziecięcy

1. Krúžok
2. Plastová membrána
3. Lastúra
4. Valec
5. Malá membrána
6. Veľká membrána
7. Veľkosť pre dospelých
8. Stredná veľkosť
9. Veľkosť pre deti

1. Ring
2. Plastmembran
3. Disk
4. Trumma
5. Litet membran
6. Stort membran
7. Vuxenstorlek
8. Medium storlek
9. Barnstorlek

1. Δαχτύλιος
2. Πλαστική μεμβράνη
3. Δίσκος
4. Κύλινδρος
5. Μικρή μεμβράνη
6. Μεγάλη μεμβράνη
7. Μέγεθος για ενήλικες
8. Μέτριο μέγεθος
9. Μέγεθος για νήπια

1. Inel
2. Membrană din plastic
3. Disc
4. Cilindru
5. Membrană mică
6. Membrană mare
7. Mărime pentru adulți
8. Mărime medie
9. Mărime pentru copii

1. حلقه
2. راس من البلاستيك
3. قرص
4. اسطوانة
5. راس صغير
6. راس كبير
7. حجم الكبار
8. حجم متوسط
9. حجم الأطفال

CARACTERÍSTICAS

CONVERTIBLE EN 5 MODOS

Este instrumento es convertible en 5 modos diferentes, y reune en uno las funciones de 5 estetoscopios diferentes para usos específicos. Proyectado para todos los utilizaciones, está proporcionado con 3 tipos diferentes de campánula y dos membranas originales, una pequeña y una grande. Todo esto constituye un set completo.

Cada membrana o campánula tiene un objetivo específico.

1 MEMBRANA GRANDE

Generalmente este pabellón es utilizado para auscultar tanto los rumores cardíacos de baja frecuencia, rumores cardíacos diastólicos y terciarios, como los rumores cardíacos primarios y secundarios. Se pueden distinguir también crujidos agudos emitidos del corazón.

2 MEMBRANA PEQUEÑA

Proyectada para sentir los sonidos cardíacos agudos del recién nacido.

3 CAMPANULA MEDIDA GRANDES

Ideal para auscultar los crujidos medios y bajos.

4 CAMPANULA DE MEDIDA MEDIA

Específica para la auscultación de sonidos y crujidos bajos y medios en partes del cuerpo restringidas como entre las costillas.

5 CAMPANULA DE MEDIDA PEQUEÑA

Particularmente adecuada para examinar pequeños niños y recién nacidos.

Con esta campánula se oyen mejor los sonidos bajos y medios transmitidos del corazón infantil. Todas estas combinaciones han sido estudiadas muy bien para dar una extrema sensibilidad al instrumento que os permitirá sentir claramente las frecuencias agudas y bajas y percibir con facilidad los crujidos más ligeros. Abastecidas con aceitunas de reservas de tres medidas diferentes, que permiten al médico de elegir el par que mejor se adapte para obtener el máximo confort. Metidas en una pequeña custodia compacta junto a 3 campánulas y a 2 membranas de plástico transparentes de reserva grandes y pequeñas.

INSTRUCCIONES DE USO



Leer atentamente las instrucciones antes del uso.

El duofono está destinado al uso exclusivo de personal médico o para médico especializado.

El duofono JOTARAP tiene dos cabezas proporcionadas con membranas grandes y pequeñas que están montadas en un cilindro rodante.

- A Inserir el arquito en las orejas
- B Un ligero golpe de vuestro dedo en la membrana os hará oír sonidos, así podrán asegurarse que el instrumento está funcionando.
- C Si no se oye ningún sonido , hagan rodar la cabeza de 180° hasta cuando haga clic posicionandose en manera parada en el punto exacto mostrando su lado opuesto.
- D Ahora dar otro golpecito y oíran sonidos que significan que el instrumento ha sido correctamente regulado para su uso.
- E Ahora pueden examinar el paciente con lo estetoscópico.
- F Repetir la misma procedura quando cambian de un pabellón a otro.

El duofono JOTARAP GIMA está proporcionado como set, completo de los siguientes accesorios:

- | | |
|---|-----------|
| 1. Pabellón con membrana grande y pequeña | 1 pedazo |
| 2. Arquito cromado con aceitunas para las orejas | 1 par |
| 3. Lira con muelle en metal | 1 par |
| 4. Campánula intercambiable, medida para adultos | 1 pedazo |
| 5. Campánula intercambiable, medida media | 1 pedazo |
| 6. Campánula intercambiable, para niños | 1 pedazo |
| 7. Aceitunas de reserva, medida pequeña y grande | 2 pares |
| 8. Membrana de plástico de reserva grande y pequeña | 2 pedazos |
| 9. Contenedor para accesorios | 1 pedazo |

	Consevar en un lugar fresco y seco		Fabricante
	Consevar al amparo de la luz solar		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Consultar las instrucciones de uso		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fecha de fabricación
	Identificador de dispositivo único		
	Representante autorizado en Suizo		Representante autorizado en el Reino Unido

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.